



BÈL EMBROI

La Catalougno es toujours sus la trencò-balanzo
pèr se tira de l'empèri... (Pajo 2)

Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Nouvèmbe de 2017

n° 337

2,10 €

A.E.L.O.C

XII^{en} couloqui

La lengo d'oc e la questioun de l'identita en Prouvènço-Aup-Coustiero d'Azur.

L'acamp annau se fara en partenariat emé l'Assouciacion di proufessour de lengo regionalo de l'Acadèmi de Niço e l'assouciacion L'Aigo Vivo de Rousset, lou dissate 25 de novèmbre 2017, Salo di Fèsto Emilien Ventre, à Rousset au pèd de ventùri.

- 13 ouro 30 : Acuei e duberturo de l'espoucioun e dis estand.

- 14 ouro 15 : Duberturo dóu couloqui pèr M. lou Maire de Rousset.

Acuei di representant di Couleitivita partenari dóu couloqui.

Intervencion di respousable e li divers atour de l'Educacion nacionalo.

- 14 ouro 45 - 15 ouro : La situacion de l'ensignamen de la lengo dins la region : Natalio Wurbel, soute-presidènte de l'AELOC, proufessouro dis escolo.

- 15 ouro - 15 ouro 30 : L'identita regionalo : Intervencion de M. Felipe Vitel, soute-presidènte dóu Counsèu Regionau, delega à l'Identita Regionalo.

- 15 ouro 30 - 16 ouro 30 : Lou counçèt d'identita aplica i lengo de Franço : Intervention de M. Pascau Ottavi, cercaire à l'Universita de Corso, seguidò d'un debat emé lou publi.

- 16 ouro 30 - 17ouro : Pauso. Vesito dis estand. Bevèndo fresco.

- 17 ouro - 18 ouro : Contro l'identita d'esclusioun : Uno lengo pèr recampa. Testimòni e debat. Taulo redouno animado pèr M. Pèire Blache, Ispeitour de l'Educacion Nacionalo à Tres, emé M. Abdelhak Elhadi, direitour dis Acuei de Llesé de La Ciéutat, M. Crestian Lagarde, proufessour de linguistico, Mmo Mario-Franceso Lamotte, direitriço d'escolo, Mme. Ano-Mario Sgaravizzi.

- 18 ouro - 18 ouro 30 : L'autenticita prouvençalo e la duberturo au mounde : Miquèu Montanaro.

18 ouro 30 : Councert : Duo Montanaro - Ki.

19 ouro : Aperitiu.

L'AELOC aculis tóuti li courrènt culturalo, eissu dóu mistralisme, e defènd la liberta di chausido ourtografico dins soun respèt de chascun.

L'intrado dóu couloqui es libro e à gratis.

A.E.L.O.C - Oustau de Prouvènço - 8 bis, avenue Jules Ferry. 13100 Aix en Provence
aeloc-bureau@aeloc.fr - <http://www.aeloc.fr>

Fèsto dóu coustume à Perno



Tencho vegetalò

Pèr la fèsto dóu coustume de Perno, avèn poussu se coun-gousta de touto meno de coustume de nòsti region, venènt de Catalougno enjusquo à Niço. Li bèlli dono trasfourmado en manequin, avien sourti si vèsti li mai bèu e li moussu èron pas en rèsto. Mai sian abitua i pèço eicepcionalo qu'escoundon li sòcio dóu Museon dóu Coustume de Perno-li-Font.

Lou clavèu de la presentacion fuguè, pamens, lis àbi tencha pèr Chantal Granier. Acoumpagnado de touto sa chourmo de bugadiero, nous a esplica à la grosso coume faire pèr tencha de teissut blanc, que que siegue la matèri: coutoun, lin, canebe... Basto d'un toupin,

d'aigo, e d'erbo -coume pèr uno tisano bèn councentrado- e de faire bouli li teissut pèr aguè uno coulour, coume pèr eisèmple la garanço que pòu baia de rouge vo de rose en founcioun de la dilucion e dóu tèms de trempo. Afougado de boutanico, Chantal es uno scientifico que, de-tard, se descurbiguè un èime d'artista. Ansin, de prepararis de farmacio, se mudè en pasteliero en 2010. Lé fauguè s'assabenta, faire de recerco, e coumencè pièi pèr travaia emé lou plantun prouvençau proun counèigu. Li planto fèro que Chantal se n'en sèr pèr farga si coulour, lis acampo proche la Roco de Perno. Ten de vièi teissut de canebe, de lin o de coutoun, de lano, de papié, de bos... que n'en fai d'oujèt unique. L'interès pèr li tencho vegetalò es aro de revieüda bono-di la

presso de counsciènci de la poulucion que coungreion li tenchuro chimico. Pamens, fau de biais pèr saupre tegne de teissut emé de tenchuro vegetalò, qu'es pas la buteto. S'apound en generau un mourdènt i coulourant naturau, fin de fissa la tinto.

À flour e à mesuro di sesoun, i'a un mouloun de poussibleta de faire de coulouracioun emé li flour (camamiho, souci, trescalan, ginèsto), li fueio (nóguié, bes, castagnié), li fru (castagno, citroun, arange), li rusco, li racino, e tout uno tiero de vegetau que se podon trouba dins la colo. Pièi, fau pas oubliada lis erbo de l'oustau que fan de coulour pastèu: de verbeno pèr lou verd, de lavando pèr lou blu, li cebo emé la pèu o sènso pèu... Sufis d'aguè un pau d'idèio pèr faire de mescladisso ouriginalo.

Basto! Nosto pasteliero per-nenco a sachu tourna descurbi e metre en lusour un patrimòni vegetalò oubliada, de planto souvènti fes counsiderado coume de marridis erbo. De soun peiròu magi sort touto uno paleta de nuanço tèndro, un trentenau, que van dóu rose au brun, en passant pèr lou viòulet, li verd, li jaune e arange, rouge, ocre, castan...

Se sias curious de descurbi soun obro, poudès ana la vesita, se fara un plesi de vous faire counèisse si proudu e de vous parla de sa passioun pèr li tencho vegetalò.

Pastellière d'un jour, 1000 rte de St Antoine 84210 La Roque sur Pernes
Chantal.granier919@orange.fr

Roulando Falleri

PEN Clube de lengo d'Oc

Lis escrivan d'Oc soun à coustat de si fraire e sorre Catalan...

Pajo 2

Lou Pargue de la Santo-Baumo

Noste Pargue Naturau feste-jo si cinquanto an e rèsto fidèu au bilenguisme...

Pajo 4

Grand Près literari de Prouvènço

Jan-Lu Gagliolo pèr lou prouvençau e Fawzia Zouari pèr lou francés.

Pajo 6